

mOthertongue

Volume 7 Spring

Article 4

Spring 2000

Oda A Mi Bandera / Ode to my Flag

Edna DaCosta

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

DaCosta, Edna (2000) "Oda A Mi Bandera / Ode to my Flag," *mOthertongue*: Vol. 7 , Article 4.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol7/iss1/4>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

Oda A Mi Bandera

Edna DaCosta

Rojo, Verde, Amarillo
Los colores de la libertad
Los colores que representabam
el Sufrimiento de mi gente

La estrella negra son lod hijos,
que has cargado en tu vientre
El maíz es el sacrificio que pasaste,
para alimentar a tus hijos

Representabas mi Africanidad
Pero decidieron cambiarte;
Diz que no eras original
Que eres igual al del que un dia,
fué tu hermano

Asi como eres, ya no te queiro
A pesar de que un día te quise,
con todo mi corazón
Entonces representabas todo,
todo en lo que yo creía.

Ode to my Flag

Edna DaCosta

Red, green, yellow
the colors of liberty
the colors that represented
the suffering of my people

The black star are the children,
you carried in your womb
The maize is the sacrifice,
you went through to feed your children

You represented my Africanity
but they decided to change you;
they said you were not original
that you're equal to that of the one that someday,
was your brother

The way you're now, I don't love you
Even though I had loved you,
with all my heart
then you represented everything,
everything that I believed in.